

Distr.
GENERAL

A/48/462
4 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 109 повестки дня

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ
И СЕМЬИ

Осуществление Всемирной программы действий в отношении
инвалидов

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | 1 - 3 | 3 |
| II. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО | 4 - 21 | 3 |
| A. Проблема инвалидности и крупные международные конфе- ренции в период 1993-1995 годов | 4 - 9 | 3 |
| B. Международная конференция министров, ответственных за положение лиц с инвалидностью | 10 - 11 | 4 |
| C. Межучрежденческое сотрудничество | 12 - 15 | 5 |
| D. Азиатско-тихоокеанское десятилетие инвалидов, 1993-2002 годы | 16 | 5 |
| E. Роль международных неправительственных организаций | 17 - 19 | 5 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| F. Стандартные правила создания равных возможностей для лиц с инвалидностью | 20 - 21 | 6 |
| III. ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . 22. -. 37 | | 7 |
| A. Содействие координации на национальном уровне | 22 - 24 | 7 |
| B. Содействие принятию законодательства в интересах инвалидов | 25 | 7 |
| C. Создание базы данных и сбор статистической информации | 26 - 27 | 8 |
| D. Редактирование вариантов перевода терминов "impairment", "disability", "handicap" и "disabled person" | 28 | 9 |
| E. Международный день инвалидов | 29 | 9 |
| F. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов | 30 - 32 | 9 |
| G. На пути к разработке долгосрочной стратегии | 33 - 34 | 10 |
| H. Группа видных деятелей | 35 - 37 | 11 |
| IV. КОНТРОЛЬ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ВАЖНЕЙШИХ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ В ОБЛАСТИ ИНВАЛИДНОСТИ | 38 - 41 | 11 |

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В связи с завершением в 1992 году Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея в ходе своей сорок седьмой сессии провела четыре пленарных заседания, посвященных вопросам инвалидности. Эти заседания были призваны дать государствам-членам возможность поразмышлять, проанализировать уже проделанную работу, выделить важнейшие проблемы на предстоящий период и подтвердить свою приверженность политике полной интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества. Международная конференция министров, ответственных за положение лиц с инвалидностью, состоявшаяся в Монреале, Канада, 8 и 9 октября 1992 года, явилась своеобразным дополнением этих специальных пленарных заседаний.

2. На этих заседаниях государства-члены отметили проведенную в системе Организации Объединенных Наций работу по выработке политики. На протяжении Десятилетия велась работа над руководящими принципами, различными пособиями, программами и планами. Вместе с тем цели Десятилетия в полной мере достигнуты не были. Осуществление программ в интересах инвалидов затруднялось рядом факторов, включая отсутствие эффективных механизмов контроля. Главная задача на период после Десятилетия будет заключаться в проведении мероприятий, непосредственно отвечающих интересам лиц с инвалидностью.

3. После указанных заседаний Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 47/88 от 16 декабря 1992 года, озаглавленную "К полной интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества: продолжающаяся Всемирная программа действий". Подтвердив свою позицию, изложенную в середине Десятилетия в резолюции 45/91, в пункте 8 новой резолюции Ассамблея призвала сместить акцент с пропагандистских мероприятий на конкретные действия и просила укрепить руководящую роль Организации Объединенных Наций в качестве стимулятора изменений, нормотворческой организации, форума для обмена мнениями и организатора деятельности в области технического сотрудничества. Затем Ассамблея перечислила ряд мер, которые надлежит принять или рассмотреть на национальном или международном уровнях.

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

A. Проблема инвалидности и крупные международные конференции в период 1993-1995 годов

4. Генеральная Ассамблея призвала рассматривать вопросы инвалидности, относящиеся к тематике крупных предстоящих международных мероприятий.

5. Говоря о Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, следует отметить, что Всеобщая декларация прав человека (резолюция 217 А (III) Ассамблеи, приложение) заложила основу для многих последующих деклараций и резолюций, касающихся инвалидов, в частности Декларации социального процесса и развития (резолюция 2542 (XXIV) Ассамблеи), Декларации о правах умственно отсталых лиц (резолюция 2856 (XXVI) Ассамблеи) и Декларации о правах инвалидов (резолюция 3447 (XXX) Ассамблеи). Во Всемирной программе действий в отношении инвалидов (A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV) были подтверждены принципы, изложенные во Всеобщей декларации. В Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, уделено особое внимание правам лиц с инвалидностью и содержится призыв к государствам-членам принять проект стандартных правил, касающихся создания равных возможностей для лиц с инвалидностью, который будет представлен на рассмотрение Ассамблеи на ее нынешней сессии.

6. Подготовительные мероприятия в связи с Международным годом семьи (1994 год) предусматривают выпуск разъяснительной листовки по правилу № 9 стандартных правил, касающихся создания равных возможностей для лиц с инвалидностью, связанному с вопросами семейной жизни и самосознания. Выпуск этой листовки намечен на 1994 год.

7. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира состоится в Пекине в 1995 году. Признано, что женщины с инвалидностью страдают от двойной дискриминации – как женщины и как лица с инвалидностью. В ноябре 1992 года была проведена организованная правительством Австрии региональная конференция на тему: "Домогательства на сексуальной почве и насилие в семье в отношении женщин-инвалидов". Прилагаются дальнейшие усилия, направленные на включение вопросов, касающихся инвалидов, в планы мероприятий по подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин и ее повестку дня. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии предложила провести региональное совещание по вопросу о роли женщин-инвалидов в семье.

8. Кроме того, в 1995 году состоится всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития. На своей тридцать третьей сессии Комиссия по социальному развитию отметила взаимосвязь между тремя ключевыми вопросами этой встречи на высшем уровне: укреплением социальной интеграции, особенно находящихся в наиболее неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения; смягчением остроты проблемы нищеты и ее сокращением с уделением особого внимания положению уязвимых групп; и расширением производительной занятости (см. пункт 6 резолюции 47/92 Ассамблеи). Выбрав вопрос социальной интеграции, Генеральная Ассамблея подтвердила необходимость оказания помощи находящимся в наиболее неблагоприятном положении и маргинализированным группам населения, включая инвалидов.

9. Международная конференция по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в 1994 году, предоставит еще одну возможность рассмотреть относящиеся к ее теме вопросы инвалидности.

В. Международная конференция министров, ответственных за положение лиц с инвалидностью

10. Как известно, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/88 приветствовала инициативу правительства Канады по созыву Конференции и решение Конференции об учреждении рабочей группы на уровне министров. Главная цель этой Конференции заключалась в том, чтобы обеспечить продолжение мероприятий, осуществлявшихся в рамках Десятилетия, и уделение им внимания на самом высоком политическом уровне. Этой рабочей группе было поручено определить постоянно действующий механизм, который способствовал бы сотрудничеству на уровне министров. Министры изъявили готовность добиваться более энергичного, более оперативного и более успешного осуществления Всемирной программы действий. Они также заявили о своем желании выполнить трудную задачу осуществления ключевых программных установок и обеспечения реальных и ощутимых положительных сдвигов в интересах инвалидов.

11. С октября 1992 года было проведено две сессии этой рабочей группы. На первой сессии, состоявшейся в январе 1993 года в Париже, был сформирован международный секретариат Конференции, располагающийся в Монреале, Канада. На второй сессии, состоявшейся в апреле 1993 года в Монреале, было учреждено два комитета по правовым, финансовым и оперативным вопросам.

С. Межучрежденческое взаимодействие

12. В течение Десятилетия проводились межучрежденческие совещания, призванные способствовать осуществлению Всемирной программы действий. Десятое Межучрежденческое совещание по вопросам Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций состоялось в Вене 7-10 декабря 1992 года. На нем была признана необходимость расширения взаимодействия, в том числе с неправительственными организациями. Были подчеркнуты преимущества многосекторального подхода к техническому сотрудничеству. Недавним решением Административного комитета по координации межучрежденческие совещания по вопросам Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций как официальный форум больше проводиться не будут. Вместо этого между учреждениями и заинтересованными организациями будут проводиться неофициальные консультации. Первая межучрежденческая консультация намечена на начало 1994 года; предполагается, что региональные совещания будут созываться региональными комиссиями Организации Объединенных Наций через год.

13. Совместные миссии по программированию с участием Секретариата и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в период 1990-1993 годов проходили в Кот-д'Ивуаре, Гане, Бенине, Чаде и Гватемале. Все большее внимание будет уделяться включению компонента, связанного с положением инвалидов, в программы "социальной перестройки", осуществляемые в системе Организации Объединенных Наций.

14. Если говорить о регионе Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), то Межорганизационная целевая группа по вопросам, связанным с инвалидностью, проводит свои заседания, начиная с 1986 года. Входящие в нее учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, работа которых связана с вопросами положения инвалидов, сотрудничают друг с другом, осуществляя обмен информацией и поддерживая регулярные деловые контакты.

15. В пункте 8f своей резолюции 47/88 Генеральная Ассамблея просила пересмотреть индекс развития людских ресурсов и включить в него оценку отношения общества к своим гражданам с инвалидностью в качестве показателя качества жизни в этом обществе. Началась работа над показателями для этого индекса, в том числе посредством межучрежденческих консультаций. Важность точных статистических данных по инвалидности в полной мере признается.

D. Азиатско-тихоокеанское десятилетие инвалидов, 1993-2002 годы

16. В апреле 1992 года на своей сорок восьмой сессии ЭСКАТО приняла резолюцию, в которой она провозгласила Азиатско-тихоокеанское десятилетие инвалидов, 1993-2002 годы, с целью придать новый импульс процессу осуществления Всемирной программы действий на период после 1992 года и укрепить региональное сотрудничество. Совещание, посвященное открытию Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, проходило в Пекине 1-5 декабря 1992 года. В резолюции 49/6 ЭСКАТО была принята Прокламация о всестороннем участии и полном равенстве людей с инвалидностью в азиатско-тихоокеанском регионе и Программу действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов.

E. Роль международных неправительственных организаций

17. В процесс создания общества для всех должно быть вовлечено как можно больше общественных сил. Международные неправительственные организации сыграли важнейшую роль в пропагандировании программы в интересах инвалидов, особенно на низовом уровне, и они будут делать это и впредь, прежде всего путем осуществления на практике стандартных правил создания равных возможностей для лиц с инвалидностью после их принятия. Опыт, знания, информация и связи, имеющиеся у международных неправительственных организаций, должны максимально полно использоваться в рамках программы Организации Объединенных Наций в отношении

инвалидов при разработке политики, осуществлении программ и оказании технической помощи государствам-членам. По окончании Десятилетия Консультативный форум НПО с расширенным членским составом будет способствовать обмену информацией о политике и практическом опыте.

18. Недавно в Женеве был создан Международный фонд для инвалидов – частное учреждение, цель которого будет состоять в содействии неправительственным организациям в координации их мероприятий через Международный центр по проблемам инвалидов и оказании услуг в области связи Организации Объединенных Наций и другим международным органам.

19. Другие инициативы, предпринимаемые в различных регионах, должны также благоприятно сказаться на положении инвалидов. Проводимая в странах Европейского сообщества программа "Гелиос" имеет своей целью сопоставление опыта и обмен информацией и новаторскими способами интеграции инвалидов в общество. "Хэндинет" – это многонациональная и многоязычная база данных, охватывающая 12 стран и 9 языков. Целью инициативы "Хорайзон" является, в частности, внедрение рациональных методов в этой области в менее развитых странах Сообщества на основе предложений о реализации совместных проектов, поступающих от нескольких государств-членов. Европейская конференция министров создала общеевропейскую сеть проектов, посвященных проблемам самостоятельной жизни и равноправия инвалидов, в целях обмена информацией о положительном опыте самостоятельной жизни между различными странами. Необходимо существенно активизировать такие действия в целях развития. Международное сотрудничество в целях развития должно рассматриваться как неотъемлемый элемент усилий по улучшению положения инвалидов в развивающихся странах.

Ф. Стандартные правила создания равных возможностей для лиц с инвалидностью

20. В пункте 9 своей резолюции 47/88 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Комиссию социального развития ускорить разработку стандартных правил. На своей тридцать третьей сессии Комиссия завершила работу над этим вопросом и приняла резолюцию, в которой рекомендовала Ассамблее через Экономический и Социальный Совет принять стандартные правила. В этих правилах указываются предпосылки и целевые области для равноправного участия, вкратце описываются меры по осуществлению и предлагается механизм контроля. В общей сложности предложено 22 правила.

21. В разделе IV, "Механизм контроля", проекта стандартных правил указывается, что для контроля за проведением в жизнь стандартных правил следует назначить – и в случае необходимости финансировать эту должность за счет внебюджетных ресурсов – Специального докладчика, имеющего соответствующие обширные знания в области инвалидности и опыт работы в международных организациях, сроком на три года. Кроме того, в случае выделения внебюджетных ресурсов предлагается создать одну или несколько должностей межрегионального консультанта по стандартным правилам для оказания государствам непосредственных услуг. Эти вопросы предстоит обсудить Генеральной Ассамблее в связи с завершением работы над проектом стандартных правил.

III. ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Содействие координации на национальном уровне

22. В целях обеспечения интеграции инвалидов в общество социальные институты должны перестроиться, а само общество – измениться таким образом, чтобы удовлетворять потребностям

всех его членов. Проблемы инвалидности должны стать частью программ магистрального развития, проводимых как национальными, так и международными учреждениями по вопросам развития.

23. Процесс интеграции на национальном уровне может быть в значительной степени ускорен благодаря укреплению национальных возможностей и институтов. В пункте 3 своей резолюции 47/88 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала правительства проявить свою приверженность улучшению положения лиц с инвалидностью посредством создания, где это возможно, новых или укрепления существующих национальных координационных комитетов высокого уровня или других аналогичных органов в соответствии с Руководящими принципами создания и укрепления национальных координационных комитетов по вопросам инвалидности или аналогичных органов (А/С.3/46/4, приложение I).

24. Секретариат при содействии правительства Финляндии составляет руководство по включению вопросов инвалидности в проекты национального планирования и развития. В 1994 году планируется завершить работу над этим руководством и проверить его в деле. Кроме того, Секретариат оказал государствам-членам помощь в подготовке региональных учебных семинаров по укреплению национальных координационных комитетов или аналогичных органов в пяти географических регионах для подготовки Руководящих принципов создания и укрепления национальных координационных комитетов по вопросам инвалидности или аналогичных органов. На 1993 и 1994 годы запланированы четыре региональных учебных семинара – для восточноевропейских и балтийских государств, для латиноамериканских государств, для Содружества Независимых Государств и для государств Южной Азии, причем в программе двух из этих семинаров значится обсуждение вопросов законодательства. В мае 1993 года в Непале был проведен учебный семинар для стран – членов Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК). Благодаря финансовой помощи правительства Италии на семинаре было представлено шесть из семи стран СААРК. Участники семинара обратились к правительствам стран с просьбой немедленно принять меры по образованию национальных координационных комитетов по вопросам инвалидности и смежным вопросам, а также создать на базе СААРК региональный орган, объединяющий эти национальные комитеты. Был образован специальный комитет под председательством Непала для координации усилий по созданию такого регионального органа. Кроме того, в настоящее время ведется работа по обновлению "Справочника национальных координационных комитетов", впервые составленного в 1991 году.

В. Содействие принятию законодательства в интересах инвалидов

25. Законодательство, посвященное конкретно инвалидам, – это не только средство закрепления и поощрения прав инвалидов, но и важный шаг в обеспечении соблюдения этих прав. За последние годы возрастал интерес к законодательству по вопросам инвалидности, особенно в развивающихся странах, тогда как в других, более развитых странах, уже принято комплексное законодательство по этому вопросу. Стремясь помочь государствам-членам в разработке надлежащего законодательства, Секретариат занимается в настоящий момент при финансовой поддержке правительства Швеции составлением руководства по подготовке законодательства по вопросам инвалидности в развивающихся странах. В этом руководстве будут содержаться руководящие принципы разработки законодательства и приводиться типовые нормативные документы. Особое внимание будет уделяться правовой защите лиц с инвалидностью на местном уровне. Кроме того, Секретариат и юридический факультет Гарвардского университета, Кембридж, Массачусетс, Соединенные Штаты Америки, недавно договорились совместными усилиями выпустить ежегодный обзор законодательства и социальной политики в вопросах инвалидности, который представлял бы собой всестороннее исследование правовых аспектов проблемы инвалидности.

C. Создание базы данных и сбор статистической информации

26. Недавно Секретариат выступил с инициативой, которая получила финансовую поддержку и помощь натурой от ряда правительств, – создать централизованную базу данных об инвалидности (КЛЕАР). Секретариат начал использовать систему КЛЕАР для удовлетворения заявок на получение информации. Вначале специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также крупным неправительственным организациям были разосланы комплексные вопросники, подготовленные в целях сбора данных. Данные, собранные в ходе этого мероприятия, позволят Организации Объединенных Наций более эффективно выполнять роль центра координации политики и программ, посвященных проблемам инвалидности. Программные средства КЛЕАР будут расширены за счет включения в них нескольких тезаурусов, позволяющих системе переводить тематические заявки на другие языки для их передачи другим информационным службам. Организации, которые были отобраны в качестве "терминалов" КЛЕАР, получат специальные копии программного обеспечения и будут получать сводки регулярно обновляемой информации от основной системы КЛЕАР. Благодаря этим "терминалам" отдельные лица получат удобную возможность регистрировать свои заявки в информационной системе КЛЕАР. Подобный метод доступа мог бы иметь особое значение для развивающихся стран, где стоимость телефонных звонков, отправки факсимильных сообщений и выхода на интерактивную информационную систему может стать препятствием для такой работы.

27. В своей резолюции 47/88 Генеральная Ассамблея просила Секретариат продолжить работу по сбору статистических данных по инвалидности и опубликовать обновленные статистические данные по инвалидности. Статистическое управление Организации Объединенных Наций создает международную базу данных по статистике инвалидности (ДИСТАТ, версия 2), которая будет введена в действие в 1993 году. В ДИСТАТ содержатся национальные статистические данные по инвалидности, полученные по результатам переписей, обследований домашних хозяйств и изучения административной документации, и сведения по 12 основным социально-экономическим и демографическим аспектам проблемы инвалидности. В стадии подготовки находится также техническое пособие по методам сбора и анализа статистических данных по инвалидности, которое будет представлять собой тематическое исследование национального опыта проведения обследований для сбора данных по инвалидности. Кроме того, будет подготовлен обзор национальных методов сбора данных по инвалидности в ходе переписей населения и при помощи административной документации. В Оттаве, Канада, с 13 по 16 октября 1992 года проходил Международный практикум по сбору и распространению статистических данных о лицах с инвалидностью, организованный Секретариатом и статистической службой Канады. На практикуме поднимались вопросы, интересующие тех, кто занимается производством статистической информации по инвалидности, в том числе руководителей обследований, и потребителей данных в правительственных учреждениях и исследовательских центрах. Речь шла о необходимости добиваться сопоставимости и высокого качества данных по инвалидности. Намечено организовать совещание группы экспертов по статистике инвалидности для выработки международных руководящих принципов совершенствования методов сбора статистических данных по инвалидности, улучшения их международной сопоставимости и повышения практической отдачи от их использования.

D. Редактирование вариантов перевода терминов "impairment", "disability", "handicap" и "disabled person"

28. Работа по завершению редактирования вариантов перевода вышеупомянутых терминов на официальные языки Организации Объединенных Наций осуществляется успешно. Международная сеть органов по совершенствованию классификации расстройств здоровья, нетрудоспособности и инвалидности (КРЗНИ) провела в ноябре 1992 года в Монреале свое ежегодное общее совещание. Прошедшие в ходе этого совещания обсуждения дополнили собой работу отвечающего за пересмотр

КРЗНИ Комитета Всемирной организации здравоохранения, который провел свое второе совещание в марте 1992 года в Нидерландах. Весной 1993 года Всемирная ассамблея здравоохранения рассмотрела доклад о ходе пересмотра классификации, уделив особое внимание международным последствиям и многочисленным примерам применения КРЗНИ. ВОЗ проанализировала возникающие трудности. Была отмечена роль экологических факторов как одной из причин инвалидности. В результате рассмотрения правительствами Китая и Испании текстов Всемирной программы действий в отношении инвалидов на китайском и испанском языках соответственно была выявлена неадекватность перевода терминологии, связанной с темой нетрудоспособности. Поэтому эти правительства по собственной инициативе предложили пересмотренные варианты перевода текста Всемирной программы действий для использования международным сообществом.

Е. Международный день инвалидов

29. Годовщина принятия Генеральной Ассамблеей Всемирной программы действий в отношении инвалидов приходится на 3 декабря. Для того чтобы отметить это событие и обеспечить дальнейшую просветительскую деятельность по вопросам инвалидности после завершения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея на специальном пленарном заседании в ходе своей сорок седьмой сессии приняла резолюцию 47/3, в которой провозгласила 3 декабря каждого года Международным днем инвалидов. В своей резолюции 1993/18 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на своей текущей сессии проект резолюции, посвященный этому международному дню.

Ф. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов

30. В своей резолюции 46/96 от 16 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет высказать на своей следующей сессии мнения относительно дальнейшего функционирования Фонда добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций и представить свои рекомендации Ассамблее на ее сорок седьмой сессии. В своем решении 1992/276 от 30 июля 1992 года Совет рекомендовал Ассамблее, чтобы Фонд продолжал функционировать после завершения Десятилетия с новым кругом полномочий и под новым названием "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов". В своей резолюции 47/88 Ассамблея постановила продолжить функционирование Фонда и предложила Генеральному секретарю изучить вопрос о разнообразных мероприятиях по финансированию для поддержки и укрепления Фонда, охватывающих не только государства-члены, но и частный сектор, с должным учетом необходимости большей транспарентности в управлении Фондом.

31. Таким образом, 31 декабря 1992 года Фонд добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций под своим старым названием и с прежним кругом полномочий прекратил свое существование. В период 1980-1992 годов Фонд предоставил более 3,2 млн. долл. США в виде совместно финансируемых субсидий на цели осуществления 187 проектов, связанных с проблемами инвалидности. В рамках большинства проектов оказывалось содействие мероприятиям в области профессиональной подготовки инвалидов в развивающихся странах, с которыми были тесно связаны поддержка программ технических обменов, поддержка организаций инвалидов и организаций, действующих в их интересах, и сбор данных и прикладные исследования. В Фонд поступали взносы от 45 государств-членов и ряда частных и неправительственных организаций. Ресурсы Фонда пополнялись за счет совместно финансируемых субсидий для осуществления конкретных проектов - количество которых в настоящее время составляет 21 проект - предоставляемых Программой стран Залива для программ Организации Объединенных Наций в области развития (АГФАНД).

32. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов начал функционировать 1 января 1993 года. Он будет использоваться в целях повышения эффективности мероприятий в области технического сотрудничества посредством совместного финансирования проектов технического сотрудничества на местах с уделением особого внимания наименее развитым странам и прежде всего группам, находящимся в неблагоприятном положении. Секретариат принял меры к изданию новой информационной брошюры, посвященной Фонду, и каталога имеющихся проектов для финансирования. В информационной брошюре будет проведен краткий обзор осуществлявшейся в прошлом деятельности и будут указаны успешные проекты и приоритетные области для будущей деятельности. Каталог проектов, требующих привлечения партнеров по совместному финансированию, будет издаваться на регулярной основе и будет содержать предложения по проектам, которые в полном объеме не могут финансироваться Фондом.

G. На пути к разработке долгосрочной стратегии

33. Принципиальные политические позиции, определившиеся в конце Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, и выдвинутые на их основе инициативы обусловили необходимость разработки стратегии для координации деятельности по их эффективной реализации. Усилия по разработке такой стратегии основывались на рекомендациях Совещания группы экспертов по альтернативным формам ознаменования окончания Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, которое состоялось в Ярвенпя, Финляндия, в мае 1990 года (см. A/45/470). Было отмечено, что в стратегии следует отразить меняющуюся социально-экономическую ситуацию и политическую реальность и что следует должным образом учесть важнейшие международные проблемы, например, нищету, недоедание, неграмотность, кризис задолженности, загрязнение окружающей среды, вооруженные конфликты и их последствия для инвалидов. Основу этой стратегии должны составлять такие приоритетные темы, как создание равных возможностей, полное признание прав инвалидов и самостоятельного образа жизни и цель, заключающаяся в пропаганде своих взглядов и достижении самоопределения. На совещании также было отмечено, что фактором, способствующим осуществлению любой стратегии, является создание постоянных структур и механизмов в сотрудничестве с организациями инвалидов в целях непрерывного развития и поощрения прав инвалидов.

34. Впоследствии Генеральная Ассамблея в резолюции 46/96 и Экономический и Социальный Совет в резолюции 1991/9 рекомендовали провести совещание экспертов для разработки долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий до 2000 года и в последующий период и приурочить его к форуму "Независимость-92" – международному симпозиуму организаций инвалидов. Совещание было проведено в Ванкувере, Канада, в апреле 1992 года, и Комиссии социального развития на ее тридцать третьей сессии в феврале 1993 года был представлен доклад о его работе (E/CN.5/1993/4). В своей резолюции 1993/20 Совет призвал государства-члены высказать свои мнения по данному вопросу. К моменту подготовки настоящего доклада было получено незначительное количество ответов. Генеральная Ассамблея будет проинформирована о прогрессе, достигнутом Секретариатом в деле подготовки проекта долгосрочной стратегии.

H. Группа видных деятелей

35. В пункте 8с своей резолюции 47/88 Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о создании группы видных деятелей, включая лиц с инвалидностью, для информирования Генерального секретаря по вопросам инвалидности. Эта просьба была высказана Ассамблеей в контексте смещения акцента в программе по инвалидности с пропагандистских мероприятий на конкретные действия и повышения приоритетности и значимости вопросов инвалидности в рамках программы работы системы Организации Объединенных Наций.

36. Международные неправительственные организации выразили мнение, что этой группе следует заниматься вопросами, связанными с правами человека применительно к инвалидам, социальным развитием, политикой Организации Объединенных Наций в отношении проблемы инвалидности и трудоустройством инвалидов в системе Организации Объединенных Наций. Они отметили, что в этой группе должны быть представлены развивающиеся страны и что в ее состав должны также входить представители организаций инвалидов. Согласно рекомендациям, вынесенным в ходе неофициальных консультаций с некоторыми правительствами, эта группа должна состоять из высокопоставленных лиц, приверженных принципам защиты и поощрения прав человека, сотрудничества в целях развития международной солидарности.

37. На данном этапе все еще продолжаются консультации относительно необходимости такой группы и возможных форм ее работы в контексте принятия последующих мер во исполнение мандатов, предоставленных Генеральной Ассамблеей в связи с вопросами, касающимися социального развития.

IV. КОНТРОЛЬ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ВАЖНЕЙШИХ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ В ОБЛАСТИ ИНВАЛИДНОСТИ

38. Основополагающими документами для программы Организации Объединенных Наций по инвалидности являются Всемирная программа действий в отношении инвалидов и стандартные правила создания равных возможностей для инвалидов, если они будут приняты. В дополнение к этим документам можно будет использовать долгосрочную стратегию осуществления Всемирной программы действий. В совокупности эти документы составляют основную базу будущей программы Организации Объединенных Наций по инвалидности.

39. Обзор и оценка Всемирной программы действий проводится раз в пять лет, при этом первый обзор был проведен в 1987 году, а второй – в 1992 году. В соответствии с этим графиком третий обзор намечен на 1997 год, а четвертый – на 2002 год. Доклады Генеральной Ассамблеи будут представляться раз в два года.

40. Если для контроля за осуществлением стандартных правил будет назначен Специальный докладчик, то внимание в рамках механизма контроля будет сосредоточено на ограниченном количестве конкретных правил, регулирующих проведение углубленной оценки. Затем Специальный докладчик будет готовить доклады о результатах контроля для представления Комиссии социального развития.

41. Ощущается необходимость в рассмотрении этих различных процедур контроля и представления отчетности. Секретариат, возможно, представит свои предложения по данному вопросу.
